



F O N D A Z I O N E  
Cassa di Risparmio di Gorizia

INSIEME  
PER  
LA MUSICA

ASSOCIAZIONE CULTURALE  
«MAESTRO RODOLFO LIPIZER» ONLUS - GORIZIA



## 30° Concorso Internazionale di Violino «PREMIO RODOLFO LIPIZER»

World Federation of International Music Competitions, member of the International Music Council - UNESCO, Paris

CON L'ADESIONE DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
e l'ALTO PATROCINIO DELLA REGIONE AUT. FRIULI VENEZIA GIULIA

*con il patrocinio:*

della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
della PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
del MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA - *Alta Formazione Artistica Musicale e Coreutica*  
del MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

*con il patrocinio e il contributo:*

del MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI - *Direzione Generale per lo Spettacolo dal vivo*  
della REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA  
del COMUNE DI GORIZIA  
della PROVINCIA DI GORIZIA

*con il contributo:*

della FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI GORIZIA  
della CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI GORIZIA

*con la sponsorizzazione:*

della BCC - CASSA RURALE E ARTIGIANA DI LUCINICO FARRA E CAPRIVA

AUDITORIUM DI GORIZIA  
DOMENICA 18 SETTEMBRE 2011

CERIMONIA DELLE PREMIAZIONI - ore 20.00  
CONCERTO DEI LAUREATI - ore 21.00

**Stefan TARARA - GERMANIA**  
**Maria MILCHTEIN - RUSSIA**  
**Ermir ABESHI - ALBANIA**  
**Arsenis SELALMAZIDIS - RUSSIA**  
**Kristine BALANAS - LETTONIA**  
**Olga VOLKOVA - RUSSIA**

**Filarmonica «P. Constantinescu» di Ploiesti - Romania**  
**Direttore: M° Ovidiu Balan**

registrazione radiofonica della RAI - SEDE REGIONALE FRIULI VENEZIA GIULIA  
presentazione a cura dell'arch. prof. Arianna REMOLI  
traduzione in inglese a cura del dott. Dario PERIC

**Primo premio**  
**«Premio Rodolfo Lipizer»**



**Stefan TARARA**  
Nato a Heidelberg - GERMANIA  
anni 25  
Nazionalità: tedesca  
Cittadinanza: tedesca

Stefan Tarara nato in una famiglia di musicisti, a soli 4 anni si esibisce per la prima volta in pubblico. Dal '94 al 2001 partecipò al concorso per giovani musicisti "Jugend musiziert" vincendo ogni volta il 1° premio e fu primo al Concorso Internazionale di Violino "E. Vatelot" di Parigi. Da allora, per ben 20 volte, risultò primo classificato. Grazie ai suoi numerosi successi conseguiti in vari concorsi internazionali viene nominato dalla rivista Neue Musik Zeitung "musicista dell'anno" negli anni 2008 e 2010. Dal suo incontro con il grande maestro Y. Menuhin, all'età di 8 anni, si esibisce con grandi orchestre. Nel 2007 si esibisce per la prima volta in Cina con la "China National Symphony Orchestra" nella Concert Hall di Pechino. L'incontro con artisti di fama mondiale, quali K. Penderecki, Y. Kless, ecc., hanno contribuito notevolmente alla sua crescita artistica. Ha concluso la sua formazione artistica sotto la guida del M° Z. Bron, con il massimo dei voti. Attualmente si sta perfezionando all'Accademia di Musica di Zurigo. Suona su un violino di J. Baptiste Vuillaume (Parigi, 1860), per gentile concessione dell'Associazione "PE-Förderkreis" di Mannheim.

**Secondo premio ex aequo**



**Maria MILCHTEIN**  
Nata a Mosca - RUSSIA  
anni 25  
Nazionalità: russa  
Cittadinanza: francese

Maria Milchtein, nata in una famiglia di musicisti, ha studiato con i suoi genitori e con V. Korolkova, in Italia con P. Vernikov e, in seguito, ad Amsterdam con I. Grubert e a Londra con D. Takeno, ricevendo nel 2010 la laurea magistrale con i massimi voti. Nell'ottobre 2007 ha vinto il 2° premio (il più alto assegnato) al Concorso Internazionale "Città di Brescia". Nella stagione 2009/10 è stata selezionata per la serie "New Masters on Tour" e si è esibita in molte sale prestigiose in tutta Europa, incluso il Concertgebouw di Amsterdam e il Conservatorio Tchaikovsky di Mosca. Ha suonato come solista con direttori come R. de Leeuw o I. Meylemans e ha registrato per la televisione olandese e per la radio francese e italiana. Nel 2010 le è stata assegnata la borsa di studio "Kersjes" come violinista più promettente dei Paesi Bassi. Nel 2011, come membro del Trio Van Baerle, ha vinto il 1° premio, il premio del pubblico e due premi speciali al 7° Concorso internazionale di musica da camera di Lione. Suona su un violino costruito nel XVIII sec. a Venezia dal liutaio Francesco Goffriller, affidatole dalla Dutch National Foundation for Musical Instruments.

**Secondo premio ex aequo**



**Ermir ABESHI**  
Nato a Elbasan - ALBANIA  
anni 24  
Nazionalità: albanese  
Cittadinanza: albanese/americana

Ermir Abeshi iniziò lo studio del violino all'età di 6 anni nella sua città natale. A 10 anni si trasferì in Italia dove frequentò il Conservatorio "Ghedini" di Cuneo diplomandosi con la lode, nel 2005, con il M° B. Pignata. Successivamente frequentò per due anni l'Accademia "W. Stauffer" di Cremona perfezionandosi con il M° S. Accardo. Nel 2006 venne ammesso al "New England Conservatory" di Boston dove studiò nei tre anni a seguire con M. Low, ottenendo il Master e il Graduate Diploma. Partecipò inoltre a varie masterclass suonando per I. Grubert e P. Zuckerman. Studiò pure musica da camera con N. Kitchen del quartetto "Borromeo" e con P. Biss e si dedicò allo studio della composizione con M. Gandolfi e J. Mallia. Attualmente si perfeziona con I. Schwarzberg e con l'assistente A. Pinzaru. Vincitore di numerosi concorsi internazionali, si è esibito in vari paesi europei e ha suonato da solista con l'Orchestra "Ghedini" di Cuneo all'età di 16 anni, sotto la direzione di M. Foster e con l'Orchestra da Camera del New England, debuttando nella prestigiosa Jordan Hall di Boston.

**Quarto premio ex aequo**



**Arsenis SELALMAZIDIS**  
Nato a Oulianofsk - RUSSIA  
anni 21  
Nazionalità: russa  
Cittadinanza: russa/greca

Arsenis Selalmazidis iniziò lo studio del violino all'età di 5 anni al Conservatorio di Patrasso, la città del padre, Igor Selalmazidis. A 9 anni suonò per la prima volta come solista con l'Orchestra di Patrasso sotto la direzione di Saulius Sondeckis. È stato vincitore di diversi concorsi in Grecia e all'estero. Nel 2000 vinse il Concorso Nazionale per Giovani Solisti di Volos e prese parte a un concerto al "Megaron of Music" di Atene. Dal 2004 studiò alla "Hochschule für Musik" di Colonia nella classe del Prof. Z. Bron. Nel 2007 vinse il secondo premio e il premio speciale "Nikos Skalkotas" al Concorso Europeo di Thessaloniki (Grecia). Fino ad ora il punto più alto della sua giovane carriera è stato il secondo premio vinto al Concorso Internazionale "Karol Lipinsky e Henryk Wieniawsky" di Lublino, in Polonia, nel 2009. Questo concorso è considerato uno dei più prestigiosi concorsi internazionali, in cui i violinisti di fama mondiale, come Vadim Repin e Maxim Vengerov, hanno vinto il primo premio.

**Quarto premio ex aequo**



**Kristine BALANAS**  
Nata a Dobeles - LETTONIA  
anni 21  
Nazionalità: lettone  
Cittadinanza: lettone

Kristine Balanas iniziò lo studio del violino all'età di 7 anni alla scuola di musica di Dobeles con O. Meldere. In seguito si trasferì a Riga dove continuò gli studi alla "Emils Darzins Special Music High School" con R. Sne. Dal 2001 partecipa a varie master classes con importanti violinisti, tra cui V. Pykaizen, P. Munteanu, K. Harada e G. Pauk. Ha vinto numerosi Primi Premi in Concorsi Internazionali (Inghilterra, Slovacchia, Lituania, Estonia, ecc.). Si è inoltre esibita con molte orchestre: l'Orchestra Nazionale Lettone, l'Orchestra da Camera Vidzemes, l'Orchestra Sinfonica Kaunas City, l'Orchestra "Ashover Festival", la Sinfonietta di Riga, ecc.. Ha suonato anche in recitals come solista in Germania, Francia, Lettonia (Great Guild Hall, Golden Hall), Lituania, Estonia, Svizzera e Regno Unito (St. John's Smith Square). Si esibisce regolarmente in tutto il Regno Unito ottenendo grande successo di pubblico grazie ad un'interpretazione intensa e sincera. Attualmente studia alla Royal Academy of Music con il Prof. Pauk. Il suo violino è un Giovanni Rota del 1808 (Cremona) prestato dalla Royal Academy of Music.

**Sesto premio**



**Olga VOLKOVA**  
Nata a Arsenyev - RUSSIA  
anni 20  
Nazionalità: russa  
Cittadinanza: russa

Olga Volkova è cresciuta in una famiglia di origine russa altamente riconosciuta in campo musicale. In giovane età stupì per il virtuosismo in concerti di elevata professionalità. Dal 1997 al 2002 ha studiato alla "Central School n. 1" di Vladivostok con la prof. Z. Bepalova poi, alla "Far Eastern Academy of Arts", con il prof. F. Kalman. Dal 2002 al 2009 si è specializzata al Conservatorio di Stato "Tchaikovsky" di Mosca con la prof. I. Bochkova. Attualmente studia alla "Hochschule für Musik" di Colonia con il prof. Z. Bron. Ha ottenuto borse di studio dalla Fondazione M. Rostropovich "New Names", dalla Fondazione V. Spivakov e dalla Fondazione Russa di Arte Moderna. Si è esibita in Europa e negli Stati Uniti. Ha ottenuto il 1° premio al Concorso Internazionale per Giovani Violinisti a Vladivostok nel 2003, al Concorso Televisivo Giovanile "The Nutcracker" di Mosca nel 2004, al Concorso Internazionale di Violino "Demidov" a Ekaterinburg nel 2006 e il 2° premio (1° premio non assegnato) al Concorso Internazionale di Violino "Paganini" di Mosca nel 2007. Attualmente suona su un violino di Gagliano (1742), proveniente da una collezione privata di M. Viktorov.

## PROGRAMMA

**J. SIBELIUS**  
Concerto in Re min. op. 47  
(rev. 1905)  
- Allegro moderato  
- Adagio molto  
- Allegro ma non troppo

Suonerà sul violino  
Tommaso Balestrieri di Rodolfo Lipizer

**A. I. KACIATURIAN**  
Dal Concerto (1940)  
- Allegro  
cadenza di D. Oistrakh

**P. I. CIAIKOVSKI**  
Dal Concerto in Re magg. op. 35  
- Allegro moderato

**P. I. CIAIKOVSKI**  
Dal Concerto in Re magg. op. 35  
- Canzonetta - Andante  
- Finale - Allegro vivacissimo

**S. S. PROKOFIEV**  
Dal Concerto n. 2 in Sol min. op. 63  
- Allegro moderato

**R. LIPIZER**  
Dallo Studio N. 18  
Variazioni "Allegro", "Comodo" e  
"Allegro sostenuto" da  
"La Tecnica Superiore del Violino"

**F. MENDELSSOHN**  
Dal Concerto in Mi minore op. 64  
- Allegro molto appassionato